

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First Indigenous federal Cabinet Minister,  
Leonard Marchand, Liberal, 1976

- Born in Vernon (North Okanagan - Shuswap)

B.C.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Premier autochtone à devenir ministre fédéral,  
Leonard Marchand, Libéral, 1976

- Né à Vernon (North Okanagan - Shuswap)

C.-B.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First woman Prime Minister, Kim Campbell,  
Progressive Conservatives, 1993

- (Vancouver Centre)

B.C.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme à accéder au poste de premier ministre du Canada, Kim Campbell, progressiste-conservateur, 1993

- (Vancouver-Centre)

C.-B.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

## First self-identified gay male MP, Svend Robinson, NDP, 1979

- (approx. New Westminster - Burnaby, Burnaby North - Seymour and Burnaby South)

B.C.

## Premier député fédéral à se déclarer ouvertement gai, Svend Robinson, NPD, 1979

- (approx New Westminster - Burnaby, Burnaby-Nord - Seymour et Burnaby-Sud)

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

The Last Spike Ceremony at Craigellachie marked the completion of the transcontinental Canadian Pacific Railway, 1885

- (North Okanagan-Shuswap)

B.C.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

La cérémonie de la pose du dernier crampon à Craigellachie a marqué l'achèvement du chemin de fer transcontinental, le Canadien Pacifique, 1885

- (North Okanagan-Shuswap)

C.-B.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

The Victoria Charter, proposing changes to the Canadian Constitution, was debated, June 1971

- (Victoria)

B.C.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

La Charte de Victoria, un ensemble de propositions de modification à la Constitution du Canada, a été débattue, juin 1971

- (Victoria)

C.-B.

4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First Indigenous Senator, James Gladstone,  
Independent Conservative, 1958

- (Lethbridge)

ALBERTA

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Premier sénateur autochtone, James Gladstone,  
conservateur indépendant, 1958

- (Lethbridge)

ALBERTA

4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First woman Chief Justice of the Supreme Court,  
Beverley McLachlin, 2000

- Born in Pincher Creek (Foothills)

ALBERTA

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme à devenir juge en chef de la Cour suprême, Beverley McLachlin, 2000

- Née à Pincher Creek (Foothills)

ALBERTA

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Persons Case, women declared legal “persons”  
under the B.N.A. Act, 1929 — Emily Murphy invites  
other Famous Five members to her home, 1927

- (Edmonton Strathcona)

ALBERTA

Affaire « personne » - le statut juridique de « personne » est reconnu aux femmes en vertu des Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1929 — Emily Murphy invite les autres membres des « Célèbres cinq » chez elle, 1927

- (Edmonton Strathcona)

ALBERTA

4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First woman elected as alderman,  
Hannah “Annie” Gale, 1917

- Calgary City Hall (Calgary Centre)

ALBERTA

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme élue à un poste de conseiller municipal, Hannah « Annie » Gale, 1917

- Hôtel de ville de Calgary (Calgary-Centre)

ALBERTA

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First national park established, Banff Hot Springs Reserve, the beginning of what is now Banff National Park, 1885

- (Banff-Airdrie)

ALBERTA

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Création du premier parc national – la réserve de Banff Hot Springs, le premier pas vers la création du parc national de Banff, 1885

- (Banff-Airdrie)

ALBERTA

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Helped establish democratic socialism and universal healthcare in Canada. First leader of the NDP party elected, Tommy Douglas, 1961

- Monument dedicated to Tommy Douglas in Weyburn (Souris-Moose Mountain)

SASK.

A aidé à établir les principes du socialisme démocratique et de l'accès universel aux soins de santé au Canada. Premier chef du NPD à se faire élire, Tommy Douglas, 1961

- Monument à Tommy Douglas à Weyburn (Souris-Moose Mountain)

SASK.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Headquarters of North West Mounted Police,  
forerunners of Royal Canadian Mounted Police,  
established in Regina, 1882

- (Regina-Lewvan)

SASK.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Établissement d'un quartier général de la Police à cheval du Nord-Ouest (qui deviendra la Gendarmerie royale du Canada), à Regina, 1882

- (Regina-Lewvan)

SASK.

4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First woman Lieutenant Governor of  
Saskatchewan, The Hon. Sylvia Olga Fedoruk, 1988

- Born in Canora (Yorkton - Melville)

SASK.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme à être nommée au poste de lieutenant-gouverneur de la Saskatchewan, l'honorable Sylvia Olga Fedoruk, 1988

- Née à Canora (Yorkton-Melville)

SASK.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Regina became Saskatchewan's capital when the province joined Confederation, 1905

- (Regina-Lewvan, Regina- Wascana and Regina- Qu'Appelle)

SASK.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Regina devient la capitale de la Saskatchewan  
au moment de l'entrée de celle-ci dans la  
Confédération, 1905

- (Regina-Lewvan, Regina- Wascana et Regina- Qu'Appelle)

SASK.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Winnipeg's Mock Parliament led to Manitoba becoming first province to give women the right to vote in provincial elections through the work of Nellie McClung and the Famous Five, 1916

- (Winnipeg Centre)

MANITOBA

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Une simulation de parlement et le travail de Nellie McClung et des Célèbres cinq ont fait en sorte que le Manitoba devienne la première province à donner aux femmes le droit de voter dans les élections provinciales, 1916

- (Winnipeg-Centre)

MANITOBA

# 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Truth and Reconciliation Commission of Canada  
moves from Ottawa to Winnipeg, 2009

- (Winnipeg Centre)

MANITOBA

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

La Commission de vérité et de réconciliation du  
Canada déménage d'Ottawa à Winnipeg, 2009

- (Winnipeg-Centre)

MANITOBA

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

The origins of the province of Manitoba began with Louis Riel, the Métis National Committee and provisional government, and the Manitoba Act, 1870

- Riel was born in the Red River Settlement (approx. Winnipeg Centre, Winnipeg South Centre, Saint Boniface-Saint Vital, Winnipeg South, and Charleswood-St. James-Assiniboia-Headingley)

MANITOBA

## La naissance du Manitoba comme province passe par Louis Riel, le Comité national des Métis et le gouvernement provisoire, et la loi de 1870 sur le Manitoba, 1870

- Riel est né dans la colonie de la rivière Rouge (approx Winnipeg-Centre, Winnipeg-Centre-Sud, Saint-Boniface-Saint Vital, Winnipeg-Sud et Charleswood-St. James-Assiniboia-Headingley)

MANITOBA

# 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Treaty 1 signed at Lower Fort Garry, 1871

- (Selkirk-Interlake-Eastman)

MANITOBA

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Signature du Traité n° 1 à Lower Fort Garry, 1871

- (Selkirk-Interlake-Eastman)

MANITOBA

Phil Fontaine, member of Sagkeeng First Nation, Indigenous leader, and residential school survivor, became Grand Chief of the Assembly of Manitoba Chiefs, 1991

- Born in Sagkeeng First Nation (Churchill-Keewatinook Aski)

MANITOBA

Phil Fontaine, membre de la Première nation Sagkeeng, survivant des pensionnats et dirigeant autochtone, devient Grand Chef de l'Assemblée des chefs du Manitoba, 1991

- Né dans la collectivité de la Première nation Sagkeeng (Churchill-Keewatinook Aski)

MANITOBA

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First woman MP, Agnes Macphail,  
Progressive, 1921

- Born in Grey County (approx. Bruce-Grey-Owen Sound)

ONTARIO

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme à être députée à la Chambre des communes, Agnes Macphail, progressiste, 1921

- Né dans le comté Grey (approx Bruce-Grey-Owen Sound)

ONTARIO

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First woman federal Cabinet Minister,  
Ellen Fairclough, Progressive Conservative, 1957

- (approx. Hamilton West - Ancaster - Dundas and Hamilton Centre)

ONTARIO

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme membre du Cabinet fédéral,  
Ellen Fairclough, progressiste-conservatrice, 1957

- (approx Hamilton-Ouest - Ancaster - Dundas et Hamilton-Centre)

ONTARIO

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First black MP, Lincoln Alexander,  
Progressive Conservative, 1968

- (approx. Hamilton West - Ancaster - Dundas and Hamilton Centre)

ONTARIO

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Premier député noir, Lincoln Alexander,  
progressiste-conservateur, 1968

- (approx Hamilton-Ouest - Ancaster - Dundas et Hamilton-Centre)

ONTARIO

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First black woman MP and Cabinet Minister,  
Jean Augustine, Liberal, 1993, 2002

- (Etobicoke-Lakeshore)

ONTARIO

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme noire à devenir députée et ministre, Jean Augustine, libérale, 1993, 2002

- (Etobicoke-Lakeshore)

ONTARIO

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First black man to serve in Canadian public office,  
Abraham Shadd, Raleigh, 1859

- (Chatham-Kent-Leamington)

ONTARIO

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Premier homme noir à occuper une charge publique au Canada, Abraham Shadd, Raleigh, 1859

- (Chatham-Kent-Leamington)

ONTARIO

4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First woman mayor, Barbara Hanley,  
Webbwood, 1936

- (Algoma-Manitoulin-Kapuskasing)

ONTARIO

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première mairesse, Barbara Hanley,  
Webbwood, 1936

- (Algoma-Manitoulin-Kapuskasing)

ONTARIO

A background image of a topographic map with white contour lines on a light gray background, located in the upper portion of the slide.

4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Indigenous Suffrage, first votes cast  
in Hiawatha, 1960

- (Northumberland-Peterborough South)

ONTARIO

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Droit de vote de tous les autochtones exercé pour la première fois à Hiawatha, 1960

- (Northumberland-Peterboroug-Sud)

ONTARIO

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First woman Senator, Cairine Reay Wilson,  
Liberal, 1930

- School named after her in Orleans (Orléans)

ONTARIO

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme nommée au Sénat, Cairine Reay Wilson, libérale, 1930

- École qui porte son nom à Orléans (Orléans)

ONTARIO

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Discovery of insulin by Frederick Banting, Charles Best, J.B. Collip and J.J.R. Macleod at the University of Toronto, 1922

- (University-Rosedale)

ONTARIO

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Découverte de l'insuline par Frederick Banting,  
Charles Best, J.B. Collip et J.J.R. Macleod à  
l'Université de Toronto, 1922

- (University-Rosedale)

ONTARIO

# 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Group of Seven came together, 1920

- (Spadina-Fort York)

ONTARIO

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première exposition du « Groupe des sept », 1920

- (Spadina-Fort York)

ONTARIO

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First Canadian Olympic gold medal winner,  
George Orton, 1900

- (Lambton-Kent-Middlesex)

ONTARIO

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Premier médaillé d'or olympique canadien,  
George Orton, 1900

- (Lambton-Kent-Middlesex)

ONTARIO

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First woman, Canadian astronaut in space,  
Roberta Bondar, born in Sault Ste. Marie, 1992

- (Sault Ste. Marie)

ONTARIO

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme canadienne dans l'espace,  
Roberta Bondar, née à Sault Ste. Marie, 1992

- (Sault Ste. Marie)

ONTARIO

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Elizabeth II, by the Grace of God of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith, signs the Proclamation of the Constitution Act, 1982

- (Ottawa Centre)

ONTARIO

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Elizabeth II, par la grâce de Dieu reine du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et de ses autres royaumes et territoires, chef du Commonwealth, défenseur de la Foi, signe la proclamation de la Loi constitutionnelle, 1982

- (Ottawa-Centre)

ONTARIO

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First woman Speaker of the House of Commons  
and Governor General, Jeanne Sauvé,  
Liberal, 1980, 1984

- (approx. Ahuntsic-Cartierville)

QUEBEC

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme à occuper le poste de président de la Chambre des communes et à devenir gouverneure générale, Jeanne Sauvé, libérale, 1980, 1984

- (approx Ahuntsic-Cartierville)

QUÉBEC

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Father of Confederation Sir George-Étienne Cartier,  
enters into politics in Verchères,  
Conservative/Parti Bleu, 1848

- (Pierre-Boucher-Les Patriotes-Verchères)

QUEBEC

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Père de la Confédération, Sir George-Étienne Cartier se lance en politique à Verchères, conservateur/membre des «bleus», 1848

- (Pierre-Boucher-Les Patriotes-Verchères)

QUÉBEC

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First francophone Prime Minister elected,  
Sir Wilfrid Laurier, 1896

- (approx. Québec)

QUEBEC

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Premier francophone à devenir premier ministre  
du Canada, Sir Wilfrid Laurier, 1896

• (approx Québec)

QUÉBEC

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First game of organized ice hockey run by James Creighton student at McGill University, 1875

- (Ville-Marie-Le Sud-Ouest-Île-des-Soeurs)

QUEBEC

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première partie de hockey sur glace organisée  
par James Creighton, étudiant de l'Université  
McGill, 1875

- (Ville-Marie-Le Sud-Ouest-Île-des-Soeurs)

QUÉBEC

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First Canadian astronaut in space, Marc Garneau,  
born in Quebec City, 1949

- (approx. Québec)

QUEBEC

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Premier astronaute canadien à voyager dans l'espace, Marc Garneau, né à Québec, 1949

• (approx Québec)

QUÉBEC

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First woman to receive university education, Grace Annie Lockhart, at Mount Allison Wesleyan College (now part of Mount Allison University), 1875

- (Beauséjour)

N.B.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme à obtenir un baccalauréat dans l'Empire britannique, Grace Annie Lockhart, qui a étudié au Mount Allison Wesleyan College (aujourd'hui l'Université Mount Allison), 1875

- (Beauséjour)

N.-B.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

## New Brunswick joined Confederation under Peter Mitchell's leadership, 1867

- He represented Northumberland County  
(approx. Miramichi- Grand Lake)

N.B.

## Entrée du Nouveau-Brunswick dans la Confédération sous la direction de Peter Mitchell, 1867

- Il a représenté le comté de Northumberland  
(approx Miramichi-Grand Lake)

N.-B.

## 4

## FACES AND PLACES

## Milestones in Our Democracy

First woman appointed as president and vice-chancellor of the University of New Brunswick, Dr. Elizabeth Parr-Johnston, 1996

- UNB in Fredericton (Fredericton)

N.B.

Nomination de la première femme à titre de présidente et de vice-chancelière de l'Université du Nouveau-Brunswick, Dre Elizabeth Parr-Johnston, 1996

- Université du Nouveau-Brunswick (Fredericton)

## 4

## FACES AND PLACES

## Milestones in Our Democracy

First black player in the NHL, Willie O'Ree, 1958

- Born in Fredericton (Fredericton)

N.B.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Premier joueur d'hockey noir dans la LNH, Willie O'Ree, 1958

- Né à Fredericton (Fredericton)

N.-B.

# 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

### Charlottetown Conference set Confederation in motion, 1864

- (Charlottetown)

P.E.I.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

La Conférence de Charlottetown amorce le processus qui mène à la Confédération, 1864

- (Charlottetown)

Î.-P.-É.

# 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Prince Edward Island joined the Confederation, 1873

- (Charlottetown)

P.E.I.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

## L'Île-du-Prince-Édouard entre dans la Confédération, 1873

• (Charlottetown)

Î.-P.-É.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First Chief of the Abegweit First Nation,  
Margaret Bernard elected, 1972

- (Cardigan)

P.E.I.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première personne à occuper le poste de chef de la Première nation Abegweit, Margaret Bernard, 1972

• (Cardigan)

Î.-P.-É.

# 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First woman from Prince Edward Island named to  
Federal Cabinet, Gail Shea elected,  
Progressive Conservative, 2008

- (Egmont)

P.E.I.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme de l'Île-du-Prince-Édouard à devenir ministre fédéral, Gail Shea, progressiste-conservatrice, 2008

• (Egmont)

Î.-P.-É.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Viola Desmond challenged segregation,  
raising awareness about racism in Canada in  
New Glasgow, 1946

- (Central Nova)

N.S.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Viola Desmond conteste la ségrégation et attire  
l'attention sur le racisme au Canada,  
New Glasgow, 1946

• (Nova-Centre)

N.-É.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First black woman mayor, Daurene Lewis elected  
in Annapolis Royal, 1984

- (West Nova)

N.S.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme à occuper le poste de maire,  
Daurene Lewis, élue à Annapolis Royal, 1984

- (Nova-Ouest)

N.-É.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First black woman voted in a municipal election,  
Louisa Ann Johnson, 1895

- (Halifax)

N.S.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme noire à voter lors d'une élection municipale, Louisa Ann Johnson, 1895

- (Halifax)

N.-É.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Nova Scotia held first Legislative Assembly,  
birth of parliamentary democracy in Canada, 1758

- (Halifax)

N.S.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Naissance de la démocratie parlementaire au Canada avec la tenue de la première assemblée législative en Nouvelle-Écosse, 1758

- (Halifax)

N.-É.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Canada's first newspaper, the Halifax Gazette,  
began publication, 1752

- (Halifax)

N.S.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Sortie du premier journal publié au Canada, le  
Halifax Gazette, 1752

• (Halifax)

N.-É.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

## Newfoundland and Labrador became Canada's 10th and final province, 1949

- (St. John's East and St. John's South-Mount Pearl)

NL

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

## Terre-Neuve-et-Labrador devient la 10e et dernière province du Canada, 1949

- (St. John's-Est et St. John's-Sud-Mount Pearl)

NL

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Terry Fox began his Marathon of Hope,  
a run for cancer, 1980

- Monument (St. John's South-Mount Pearl)

NL

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Terry Fox commence son Marathon de l'espoir pour réunir des fonds pour la recherche sur le cancer, 1980

- Monument (St. John's-Sud-Mount Pearl)

T.-N.-L.

## First Newfoundland and Labrador Justice of the Supreme Court of Canada was appointed, Malcolm Rowe, 2016

- Born in St. John's (St. John's East and St. John's South-Mount Pearl)

## Nomination du premier juge de la Cour suprême originaire de Terre-Neuve-et-Labrador, Malcolm Rowe, 2016

- Né à St. John's (approx St. John's-Est et St. John's-Sud-Mount Pearl)

T.-N.-L.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

## Women's right to vote in Newfoundland and Labrador passed at the Colonial Building, 1925

- (St. John's East)

NL

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

## Droit des femmes de voter dans les élections à Terre-Neuve-et-Labrador adopté au Colonial Building, 1925

- (St. John's-Est)

T.-N.-L.

# 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First woman to be elected leader of a major political party with seats in the House of Commons, Audrey McLaughlin, NDP, 1989

- (Yukon)

YUKON

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme élue chef d'un grand parti politique ayant des sièges à la Chambre des communes, Audrey McLaughlin, NPD, 1989

• (Yukon)

YUKON

# 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Klondike Gold Rush began, 1896

- (Yukon)

YUKON

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Début de la ruée vers l'or du Klondike, 1896

- (Yukon)

YUKON

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Robert W. Service, known as the Bard of the Yukon, published his first collection of poems, 1907

- (Yukon)

YUKON

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Publication du premier recueil de poèmes de Robert W. Service, surnommé le «Barde du Yukon», 1907

• (Yukon)

YUKON

# 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Yukon Territory created, 1898

- (Yukon)

YUKON

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

### Création du Territoire du Yukon, 1898

- (Yukon)

YUKON

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First Indigenous woman government leader,  
Nellie J. Cournoyea, 1991

- (Northwest Territories)

N.W.T.

Première femme autochtone à diriger un gouvernement, Nellie J. Cournoyea, 1991

- (Territoires du Nord-Ouest)

T.N.-O.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First Indigenous woman MP and Cabinet Minister,  
Ethel Blondin-Andrew, Liberal, 1988

- (Northwest Territories)

N.W.T.

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme autochtone à devenir députée et ministre fédérale, Ethel Blondin-Andrew, libérale, 1988

- (Territoires du Nord-Ouest)

T.N.-O.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Rupert's Land and the North-Western Territory  
bought by Canada and renamed the Northwest  
Territories, 1870

- (Northwest Territories)

N.W.T.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Achat par le Canada de la Terre de Rupert et du Territoire du Nord-Ouest, qui sont renommés les Territoires du Nord-Ouest, 1870

- (Territoires du Nord-Ouest)

T.N.-O.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First Indigenous woman judge, Shannon Smallwood, appointed to the Supreme Court of the Northwest Territories, 2011

- (Northwest Territories)

N.W.T.

## 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme autochtone à être nommée juge de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, Shannon Smallwood, 2011

- (Territoires du Nord-Ouest)

T.N.-O.

## 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First Inuk MP, Peter Ittinuar,  
crossed the floor to the Liberal Party to work on  
creating Nunavut, 1982

- He represented Nunatsiaq, now a part of Nunavut
  - (Nunavut)

# NUNAVUT

Peter Ittinuar, le premier Inuit à siéger comme député fédéral, est passé au Parti libéral afin de travailler à la création du Nunavut, 1982

- Il a représenté Nunatsiaq, qu'on appelle aujourd'hui le Nunavut  
(Nunavut)

NUNAVUT

# 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Inuit gain right to vote in federal elections, 1950;  
voting made accessible, 1962

- (Nunavut)

# NUNAVUT

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Droit de voter dans les élections fédérales accordées aux Inuits, 1950; exercice du droit de vote rendu accessible, 1962

- (Nunavut)

NUNAVUT

# 4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

Creation of the Territory of Nunavut as part of a settlement of land claims, 1999

- (Nunavut)

# NUNAVUT

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Création du territoire du Nunavut dans le cadre du règlement de revendications territoriales, 1999

- (Nunavut)

NUNAVUT

4

## FACES AND PLACES

Milestones in Our Democracy

First Inuk Cabinet Minister, Leona Aglukkaq,  
appointed as the Minister of Health,  
Conservative, 2008

• (Nunavut)

NUNAVUT

# 4

## VISAGES ET LIEUX

Les moments marquants dans notre démocratie

Première femme inuite à siéger au Conseil des ministres à Ottawa à titre de ministre de la Santé, Leona Aglukkaq, conservatrice, 2008

- (Nunavut)

NUNAVUT